



REPUBLIKA HRVATSKA–REPUBBLICA DI CROAZIA  
ISTARSKA ŽUPANIJA–REGIONE ISTRIANA  
GRAD ROVINJ-ROVIGNO–CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO

Gradonačelnik–Il Sindaco

KLASA/CLASSE: 610-01/21-01/16

URBROJ/NUMPROT: 2171-01-09/2-21-3

Rovinj-Rovigno, 1. lipnja 2021.

Temeljem odredbe članka 40. i 41. Zakona o ustanovama («Narodne novine», broj 76/93, 29/97, 47/99, 35/08 i 127/19), članka 32. Statuta "Kuće o batani - Casa della batana" (od dana 30. ožujka 2021.) i članka 68. Statuta Grada Rovinja-Rovigno («Službeni glasnik» Grada Rovinja-Rovigno, br. 3/18, 5/18 i 2/21) raspisujem

## NATJEČAJ

za izbor i imenovanje ravnatelja ustanove "Kuća o batani - Casa della batana" na vrijeme od 4 (četiri) godine – jedan izvršitelj, puno radno vrijeme.

Za ravnatelja može biti imenovana osoba koja ispunjava sljedeće posebne uvjete:

- diplomski sveučilišni studij iz društvenih i humanističkih znanosti, prava, psihologije i ekonomije,
- 5 godina radnog iskustva u znanstvenim, obrazovnim, kulturnim ili sličnim ustanovama,
- aktivno poznavanje hrvatskog jezika i talijanskog jezika kao jezika društvene sredine Grada Rovinja-Rovigno,
- radno iskustvo na proučavanju i valorizaciji povijesno-kulturne, jezično-dijalektalne i ribarsko-pomorske baštine.

Kandidati moraju ispunjavati i opće uvjete za prijam u radni odnos:

- punoljetnost,
- hrvatsko državljanstvo.

Natjecati se mogu kandidati obaju spolova, sukladno članku 13. Zakona o ravnopravnosti spolova («Narodne novine», broj 82/08 i 69/17).

Riječi i pojmovi koji imaju rodno značenje, koji se koriste u ovom natječaju za osobe u muškom rodu, uporabljeni su neutralno i odnose se na muške i ženske osobe.

Uz prijavu na javni natječaj kandidati su obvezni priložiti sljedeću dokumentaciju:

1. životopis,
2. dokaz o hrvatskom državljanstvu (važeća osobna iskaznica ili putovnica, a ako podnositelj ne posjeduje niti jednu od tih isprava, može priložiti domovnicu),
3. diplomu kao dokaz o ispunjavanju uvjeta stupnja obrazovanja (stručne spreme) i struke određene ovim natječajem,
4. priložen program rada i razvoja ustanove za mandatno razdoblje,
5. dokaz o ukupnom radnom iskustvu na odgovarajućim poslovima (potvrda ili ispis elektroničkog zapisa podataka evidentiranim u matičnoj evidenciji Hrvatskoga zavoda za mirovinsko osiguranje i potvrda ustanove ili drugi dokument (ugovor o radu, rješenje o rasporedu i sl.) o vrsti i trajanju poslova,
6. potvrdu suda da se protiv kandidata ne vodi kazneni postupak; dokaz ne smije biti stariji od

tri (3) mjeseca računajući od dana objave natječaja.

Navedeni dokazi prilažu se u izvorniku ili presliku koji ne treba biti ovjeren, a izabrani kandidat dužan je prije izbora predložiti izvornik.

Dopunu prijave moguće je podnijeti zaključno do dana isteka natječajnog roka.

Ispunjavanje uvjeta određuje se na posljednji dan natječajnog roka.

Kandidat koji se poziva na pravo prednosti po posebnom zakonu pri zapošljavanju, uz prijavu na natječaj dužan je, osim dokaza o ispunjavanju traženih uvjeta, priložiti i preslike potrebne dokumentacije prema posebnom zakonu. Kandidat koji ima pravo prednosti kod zasnivanja radnog odnosa sukladno članku 102. i 103. Zakona o hrvatskim braniteljima iz Domovinskog rata i članovima njihovih obitelji («Narodne novine», br.121/17 i 98/19), dužan je u prijavi na natječaj pozvati se na to pravo i ima prednost pred ostalim kandidatima samo pod jednakim uvjetima. Informacije o dokazima koji su potrebni za ostvarivanje prava prednosti pri zapošljavanju kandidata koji se pozivaju na pravo prednosti po Zakonu o hrvatskim braniteljima iz Domovinskog rata i članovima njihovih obitelji («Narodne novine», br.121/17 i 98/19) dostupni su na mrežnoj stranici Ministarstva hrvatskih branitelja <https://branitelji.gov.hr/zaposljavanje-843/843>.

Urednom prijavom smatra se prijava koja sadrži sve podatke i priloge navedene tekstom ovoga javnog natječaja.

Osoba koja nije podnijela pravodobnu i urednu prijavu ili ne ispunjava formalne uvjete iz javnog natječaja, neće se smatrati kandidatom prijavljenim na javni natječaj. Osobi se dostavlja pisana obavijest u kojoj se navode razlozi zbog kojih se ne smatra kandidatom prijavljenim na natječaj. Osoba nema pravo podnošenja pravnog lijeka protiv te obavijesti.

Svi kandidati podnošenjem prijave daju suglasnost Gradu Rovinju-Rovigno da u njoj navedene osobne podatke prikuplja, obrađuje i pohranjuje zbog provedbe natječaja za izbor i imenovanje ravnatelja ustanove "Kuća o batani - Casa della batana", te da ih može koristiti u svrhu izrade rješenja o imenovanju ravnatelja ustanove "Kuća o batani - Casa della batana", kontaktiranja, objave na mrežnim stranicama, oglasnoj ploči i tiskovinama, te izvršiti slobodan prijenos osobnih podataka kandidata nadležnim tijelima nužnih za izvršenje i provedbu predmetnog natječaja.

Prava i postupanje u odnosu na svoje osobne podatke kandidat može vidjeti na mrežnim stranicama Grada Rovinja-Rovigno: <https://www.rovinj-rovigno.hr/gradska-uprava-i-organizacija/gradska-uprava/gdpr-zastitaosobnih-podataka/>.

Budući da zakonskim propisima, aktima i odlukama Grada Rovinja-Rovigno nije određeno vrijeme pohrane podataka onih kandidata koji nisu izabrani u postupku provedbe ovog natječaja, prijave s priložima neizabranih kandidata imaju se čuvati najduže šest (6) mjeseci od dana pravomoćnosti rješenja o imenovanju ravnatelja ustanove "Kuća o batani - Casa della batana", te se nakon toga vremena cjelokupna dokumentacija treba vratiti kandidatu na adresu navedenu u zahtjevu ili uništiti uz zapisnik koji će se dostaviti kandidatu, sve sukladno Odluci Grada Rovinja-Rovigno.

Rok za podnošenje prijave je **petnaest (15) dana** od dana objave natječaja na mrežnim stranicama Grada Rovinja-Rovigno i Udruge "Kuće o batani" – Associazione "Casa della batana" te u "Narodnim novinama".

Natječaj je objavljen u "Narodnim novinama" dana 9. lipnja 2021.

Prijave s podacima i dokazima o ispunjavanju propisanih uvjeta natječaja potrebno je dostaviti na adresu: GRAD ROVINJ-ROVIGNO, 52 210 Rovinj-Rovigno, Trg G. Matteotti br. 2. uz naznaku – "NATJEČAJ - za ravnatelja ustanove "Kuća o batani - Casa della batana".

O rezultatima natječaja kandidati će biti obaviješteni u zakonskom roku.

Gradonačelnik  
dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec., v.r.



REPUBLIKA HRVATSKA - REPUBBLICA DI CROAZIA  
ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA  
GRAD ROVINJ-ROVIGNO - CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO

Gradonačelnik - Il Sindaco

KLASA/CLASSE: 610-01/21-01/16

URBROJ/NUMPROT: 2171-01-09/2-21-3

Rovinj-Rovigno, 1° giugno 2021

In base alla disposizione degli articoli 40 e 41 della Legge sulle istituzioni ("Gazzetta ufficiale", numero 76/93, 29/97, 47/99, 35/08 e 127/19), dell'articolo 32 dello Statuto dell'Istituzione "Kuća o batani - Casa della batana" (del giorno 30 marzo 2021) e dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18 e 2/21) bandisco il

### CONCORSO

per l'elezione e la nomina del direttore dell'istituzione "Kuća o batani - Casa della batana" per il periodo di 4 (quattro) anni - un esecutore, orario di lavoro pieno.

Può essere nominato direttore la persona che soddisfa le seguenti condizioni particolari:

- laurea specialistica o magistrale in scienze sociali o umanistiche, legge, psicologia ed economia,
- 5 anni di esperienza lavorativa nelle istituzioni scientifiche, educative, culturali oppure simili,
- conoscenza attiva della lingua croata e italiana come lingua dell'ambiente sociale della Città di Rovinj-Rovigno,
- esperienza lavorativa di studio e valorizzazione del patrimonio storico-culturale, linguistico-dialettale e marittimo-ittico.

Per l'assunzione i candidati devono soddisfare anche le condizioni generali:

- maggior età,
- cittadinanza croata.

Possono concorrere i candidati di entrambi i sessi, conformemente all'articolo 13 della Legge sulla parità di genere ("Gazzetta ufficiale", nn. 82/08 e 69/17).

Le parole e i concetti che riguardano il genere e che vengono utilizzati nel presente concorso per le persone di genere maschile sono usati in modo neutro e si riferiscono agli uomini e alle donne.

Alla domanda i candidati devono allegare la seguente documentazione:

- 1) biografia,
- 2) certificato di cittadinanza croata (carta d'identità in corso di validità oppure passaporto, e qualora il richiedente non possedesse nessuno di questi documenti potrà allegare il certificato di cittadinanza),
- 3) diploma quale conferma di adempimento delle condizioni riguardanti il grado d'istruzione e la professione richiesta dal presente concorso,
- 4) programma di lavoro e di sviluppo dell'istituzione per il periodo di durata del mandato,
- 5) conferma relativa all'esperienza lavorativa complessiva (certificato oppure annotazione elettronica con i dati evidenziati nel registro centrale dell'Istituto croato per l'assicurazione pensionistica e conferma dell'istituzione oppure altro documento (contratto di lavoro, decreto di disposizione e sim.) sul tipo e la durata dei lavori,

6) certificato del tribunale attestante che contro il candidato non è stata avviata procedura penale; il certificato non deve essere più vecchio di tre (3) mesi dalla pubblicazione del concorso.

La suddetta documentazione va recapitata in forma originale oppure fotocopia che non deve essere autenticata, mentre il candidato prescelto dovrà presentare l'originale.

È possibile completare la domanda entro il giorno di scadenza del termine del concorso.

L'adempimento delle condizioni viene stabilito l'ultimo giorno del termine di presentazione delle domande.

Le persone che in base ad apposite prescrizioni realizzano il diritto di precedenza, devono richiamarsi a tale diritto nella domanda, ossia allegare alla domanda tutta la documentazione prescritta in base ad apposita legge. Il candidato che si riferisce al diritto di precedenza nell'assunzione in conformità con l'articolo 102 e 103 della Legge sui difensori croati della Guerra patria e dei membri delle loro famiglie (G.U., nn. 121/17 e 98/19), oltre alla domanda al concorso ha l'obbligo di allegare le conferme di soddisfazione delle condizioni richieste e tutte le prove necessarie per attestare che realizza il diritto di precedenza nell'assunzione in base alla Legge sui difensori croati della Guerra patria e dei membri delle loro famiglie (G.U., nn. 121/17 e 98/19) che sono accessibili sul link del Ministero dei difensori croati <https://brantelji.gov.hr/zaposljavanje-843/843>.

La domanda ritenuta completa è quella contenente tutti i dati e gli allegati citati nel concorso.

Le persone che presenteranno domande incomplete oppure non le invieranno a tempo debito non si considereranno candidati al concorso. A queste persone viene inviato l'avviso scritto nel quale si rilevano i motivi a causa dei quali non sono ritenute candidati al concorso. Contro tale avviso le persone interessate non hanno diritto di presentare rimedio giuridico.

Tutti i candidati nel presentare la domanda danno il proprio benessere alla Città di Rovinj-Rovigno per raccogliere, trattare e custodire i dati personali indicati nella domanda allo scopo di attuare il concorso per l'elezione e la nomina del direttore dell'istituzione "Kuća o batani - Casa della batana", e usarli per emanare il decreto di nomina del direttore dell'istituzione "Kuća o batani - Casa della batana", come contatto, per la pubblicazione sul sito internet, sull'albo pretorio e sulla stampa, nonché per effettuare il trasferimento dei dati personali del candidato ai competenti organismi per eseguire e attuare il concorso in oggetto.

I candidati possono conoscere tutti i diritti e le altre informazioni legate con il trattamento dei loro dati personali tramite il sito internet della Città di Rovinj-Rovigno [www.rovinj-rovigno.hr](http://www.rovinj-rovigno.hr), sul link <https://www.rovinj-rovigno.hr/gradska-uprava-i-organizacija/gradska-uprava/gdpr-zastita-osobnih-podataka/>.

Poiché le prescrizioni di legge, gli atti e le delibere della Città di Rovinj-Rovigno non determinano il periodo di custodia dei dati per i candidati che non sono stati scelti durante l'attuazione del presente concorso, le domande con gli allegati dei candidati che non sono stati scelti vanno custodite per al massimo sei (6) mesi dal giorno dell'irrevocabilità del decreto di, di nomina del direttore dell'istituzione "Kuća o batani - Casa della batana", dopo questo periodo tutta la documentazione va restituita al candidato all'indirizzo indicato nella domanda oppure distrutta con la redazione del verbale che verrà recapitato ai candidati, il tutto in base alla Delibera della Città di Rovinj-Rovigno.

Il termine per la presentazione delle domande è di **quindici (15) giorni** dalla pubblicazione del concorso sul sito internet della Città di Rovinj-Rovigno e dell'Associazione "Casa della batana" - Udruga "Kuća o batani" e sulla "Gazzetta ufficiale".

Il concorso è stato pubblicato sulla "Gazzetta ufficiale" il giorno 3 giugno 2021.

Le domanda con i dati e le conferme attestanti l'adempimento delle condizioni prescritte dal concorso vanno inviate all'indirizzo: "Città di Rovinj-Rovigno, Piazza Matteotti 2, 52210 Rovigno, con l'indicazione: "CONCORSO per il direttore dell'istituzione "Kuća o batani - Casa della batana".

I candidati verranno informati sull'esito del concorso entro i termini previsti dalla legge.

Il Sindaco

dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec., m.p.